

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2024 / 05 / 23

VOL. 23. 21



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Cruise GIVEAWAY

APRIL 15 - JUNE 15



Celebrity X Cruises®

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



WIN A LUXURY CRUISE FOR 2!

EMBARKATION DAY: JANUARY 26, 2025
7 NIGHTS IN AQUA CLASS VALUED AT \$4,000 PER PERSON
DESTINATION: FORT LAUDERDALE / BIMINI BAHAMAS / LABADEE HAITEE / GRAND CAYMEN / FORT LAUDERDALE

DRAW: JUNE 15 AT 7:00 PM (EXTRA \$1,000 CASH IF PRESENT)

HOW TO ENTER:

FROM APRIL 15 - JUNE 15, CASINO GUESTS ARE ELIGIBLE TO RECEIVE DAILY BALLOTS THROUGH:

SLOT MACHINES: WIN HAND PAY JACKPOTS FOR UP TO 100 BALLOTS
TABLE GAMES: SCORE IN BACCARAT, BLACKJACK, OR PAI GOW FOR BALLOTS
BONUS ENTRY: EVERY GUEST CAN RECEIVE ONE FREE BALLOT DURING THE PROMOTION PERIOD

EMBARK ON AN ADVENTURE OF A LIFETIME!

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



MONTH END Madness



MAY 1 - DEC 31, 2024

COMPETE TO WIN A SHARE OF \$18,888
IN CASH & PRIZES IN OUR BACCARAT TOURNAMENT!

8 MONTHS OF THRILLS! (ALTERNATING MONTHS)

- ★ BACCARAT TOURNAMENT: ★ \$6,888 FOR 1ST PLACE, PLUS SPECIAL DRAWS
- ★ CASH DRAWS: \$5,000, EXTRA ON NEW YEAR'S EVE ★
- ★ EARN BONUS REWARDS POINTS THROUGHOUT THE PROMOTION ★

HOW TO ENTER

- ★ FREE BALLOT ON DAY OF BACCARAT TOURNAMENT/CASH DRAW
- ★ EARN EXTRA BALLOTS WITH POINTS ★

24th
walk for
**WING
KEI**
榮基百萬行



Saturday, June 22, 2024
2024年6月22日星期六

Registration starts 8:30AM | 上午8時半開始登記

Ceremony: 10:00AM | 起步禮: 上午10時正

Venue: Calgary Chinese Cultural Centre

地點: 卡城中華文化中心

Fundraising Goal \$400,000

募款目標 40 萬元

All net proceeds will go towards 'Circle of Joy', the Wing Kei Village Phase One capital campaign

SCAN ME



Funded in part by:



✉ events@wingkei.org

📞 (403) 277-7433

📍 4120 Centre Street NE,
Calgary, Alberta T2E 2Y7


CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel : 403-250-9990



**HYUNDAI
RACE
TO
THE CUP**
SALES EVENT 

**DON'T PAY FOR
90 DAYS
90天免供款
FOR ALL MODELS
所有型號汽車**

基於借貸月供 有若干條件限制
Based on monthly payments, finance purchases only.
Restrictions apply.



店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以**最**實惠價錢與
最佳服務來體驗**最**「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問
精通 國、粵、英語
手提：403.466.3610



Colin Li
李先生

信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理
精通 國、粵、英語



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝蘋果

Local Eggplant 本地茄子 1.68/lb	Local Mini Cucumbers 本地迷你黃瓜 0.98/lb	Local T.O.V.s 本地番茄連蒂 1.48/lb
Red Mangoes 紅芒果 12.98/c	Bananas 香蕉 0.78/lb	XL Cauliflower 特大椰菜花 3.98/c
Navel Oranges 甜橙 0.98/lb	Yellow and White Peaches 黃及白桃 2.98/lb	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價 05月23日 - 05月29日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

又到每年園藝時

芒果布甸整理翻譯

經歷之前的雨雪天後，天氣總算較穩定。這時候最適合搞下自家花園，買點植物裝飾家居。市內有不少大型園藝中心，一起看看有沒你合適的各種植物吧。



Blue Grass Nursery, Sod & Garden Centres

這個家族經營的園藝店，有相當多不同的植物，樹木，各種工具及灌木等。想要升級自家後院的朋友，這裡也提供Landscaping服務。若想得到更多優惠，不妨成為會員（\$20）。

地址：260130B Writing Creek Cres., Rocky View County, 403-226-0468

網址：bluegrassnursery.com





Cobblestone Garden Centre

這個特大的園藝中心內有一個紅色的穀倉，提供不少戶外及室內的各種植物。另外還有一個Free Rewards Club, 提供不少工具，花泥，肥料等。

地址：10300 17 Ave. S.E., 403-273-4760

網址：cobblestonegarden.ca



Garden Retreat

這個靠近Chinook LRT Station的園藝中心，位於Macleod and Glenmore Trail交界，你可以找到不少戶外及室內的植物，園藝工具以及各種裝飾家居的燈泡等。自從1991年開業以來，便吸引不少回頭客。絕對適合你與家人閒逛半天的好地方。

地址：6510 1A St. S.W., 403-255-7097

網址：gardenretreat.ca



Plantation Garden Centre

位於Mount Pleasant Neighbourhood的前加油站內，這個園藝中心大部份售出本地的花卉，蔬果，吊籃，植物，種子以及鳥食等。營業超過20多年，目前該中心每天對外開放。

地址：2408 4 St. N.W., 403-277-4769

網址：plantationgardencentre.ca

Spruce It Up Garden Centre

位於南邊Chaparral和Legacy社區附近的這個大型園藝中心，佔地超過15,000平方呎，另外還有一個4,000平方呎大的Showroom。各種綠色植物和花園裝飾品應有盡有，也有熱帶植物和戶外裝飾等。該中心同樣有Landscaping的服務，若想購買價格實惠有特別多的泥土和Mulch的話，可到門店先購買一個黑色大膠袋，然後開車到中心後門直接用鏟鏟進去。

地址：159, 210 Ave. S.W., 403-201-7525

網址：spruceitupgardencentre.com





LUCKY SUPERMARKET

MAY 24-30, 2024

f @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

15% Off 所有大信豆腐產品八五折優惠
All DSI TOFU Products
(see in-store for details)
(詳情請到店內查詢)

10.99 each
Knorr Chicken Broth Mix 1kg

1.49 each
J&F Rice Vermicelli Jiangxi XL 400g

9.99 each
Three Crabs Fish Sauce 682mL

4.29 each
Y&B Brand Bean Curd Roll Seaweed Fried or for Hot Pot 200g

3.98 each
Fuji Apples in Bag 3lb, US

5.98 each
Large Watermelon (11-12lb), MX

2/5.00 each
Large Red Mango, MX (or \$2.98 each)

4.98 /lb
Fresh Calamansi (Trai Tac), VN

4.98 each
Fresh Longan 500g, VN

2.98 /lb
Fresh Dragon Fruit, VN

2.28 /lb
Bok Choy Mue, MX

1.98 /lb
Gai Lan Mue #1, MX

7.98 /lb
Yellow Chive, MX

98¢ /lb
Short Suey Choy Nappa, US

2/2.00 each
Enoki Mushroom 200g, CN (or \$1.28 each)

1.68 /lb
Extra Large Tomato, MX

2.39 each
Haital Honey Butter Chips Original or Maple 60g

3.29 each
DMD Bridge Dried Longan 200g

4.69 each
Longevity Condensed Milk in Squeeze Bottle 348mL

5.29 each
Ngoc Lien Pickled Young Mango 800g

3.79 each
Magnolia Cheeze Block Small 165g

5.49 each
Wang BBQ Sauce for Beef Short Rib 840g

6.98 /lb
Beef Oxtail

4.68 /lb
Beef Flank

3.88 /lb
Beef Back Rib

1.98 /lb
Chicken Leg Back Attach

5.48 /lb
WingTat Fresh Loong Kong Chicken

2.28 /lb
Halal Beef Feet
3.48 /lb
Halal Chicken Feet

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective May 24, 2024

FRI 24	SAT 25	SUN 26	MON 27	TUE 28	WED 29	THU 30
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Trend Weekly May 23, 2024



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>328 /lb 4 Days Only May 24-27 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p>288 /lb 4 Days Only May 24-27 只限四天</p> <p>豬腿肉連皮 Pork Leg with Skin Boneless</p>	<p>228 /lb 4 Days Only May 24-27 只限四天</p> <p>免治豬肉 Regular Ground Pork</p>	<p>16.99 each 多款口味</p> <p>亞洲食品牌春卷 Asian Food Spring Rolls Assorted Varieties 1.2kg</p>	<p>1.99 each</p> <p>第一家牌春卷皮(5吋) TYJ Spring Roll Wrap Pastry 5" 400g</p>	<p>2.49 /lb</p> <p>幸福牌熟甜粟米 Lucky Sweet Cooked Corn</p>	<p>2.69 each</p> <p>海燕牌去皮熟木薯 Ocean Swallow Cooked Peeled Cassava 454g</p>
<p>5.49 each</p> <p>盛香珍小魚乾花生 SHJ Dried Anchovy with Peanut 80g</p>	<p>3.99 each</p> <p>Lutong Bahay 紅心熟鹹蛋 Lutong Bahay Cooked Salted Red Duck Egg 6pc</p>	<p>3.89 each</p> <p>UFC 廣東炒麵 UFC Pancit Canton Noodle 454g</p>	<p>5.49 each</p> <p>女士之選三文治醬 Ladys Choice Sandwich Spread in Jar Regular 470g</p>	<p>2.89 each</p> <p>幸福比內牌乾蝦米 Lucky Pinoy Dried Baby Shrimp (Ruoc Kho) 100g</p>	<p>2.29 each</p> <p>雞嘜炸蒜酥 Cock Brand Fried Garlic in Bag 100g</p>	
<p>8.99 each</p> <p>海燕牌冷凍榴槤肉連核 Ocean Swallow Mornthong Durian Pulp with Seed 400g</p>	<p>3.49 each 多款口味</p> <p>海燕牌香蕉餃子 Ocean Swallow Banana Dumplings Assorted Flv 454g</p>	<p>3.49 each</p> <p>Goldilocks 牛油杏仁餅 Goldilocks Butter Macaroons 180g</p>	<p>2/5.00 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運蜜汁雞腩 Lucky Chicken Leg Char Siu</p>	<p>1.198 each 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運馬來西亞叻沙喇哩 Lucky Malaysian Curry Laksa</p>	<p>3.99 each</p> <p>好運菲律賓鹹麵包 Lucky Pandan Pandesal Bun 9pc</p>	<p>1.29 each 多款選擇</p> <p>金樂麵包 Golden Happiness Baked Buns Assorted Varieties 100g</p>
<p>3.99 /lb</p> <p>海燕牌黃尾鯛魚 Ocean Swallow Yellowtail Fusilier 300/500</p>	<p>3.49 /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol</p>	<p>6.99 each</p> <p>薩蘭加尼去骨虱目魚 Sarangani Bay Milk Fish Non-Marinated Boneless 400g</p>	<p>3.49 /lb</p> <p>幸福牌太平洋馬駁魚 Lucky Pacific Mackerel 400UP</p>	<p>3.49 /lb</p> <p>海燕牌馬駁魚 Ocean Swallow Jack Mackerel 400/600</p>	<p>4.49 each</p> <p>幸福牌或海燕牌巴沙魚扒 Lucky or OS Basa Pangasius Chunk 350-500g</p>	<p>6.49 each</p> <p>海燕牌綠豆粽/椰子粽 OS Ramie Leaf Cake Mung Bean or Coconut 420g</p>
<p>5.99 /lb 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>碧古魚 Pickerel Fish</p>	<p>14.99 each 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>幸福比內牌老虎蝦 Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp HOSO 6/8 454g</p>	<p>7.99 each</p> <p>他理牌紐西蘭半殼青口 Talleys Greenshell Mussel 454g</p>	<p>6.99 each</p> <p>Northern King 魷魚圈(大) Northern King Large Squid Ring 550g</p>	<p>4.49 each</p> <p>Marine Lines 原條印度沙甸魚(1.5lb) Marine Lines Whole Indian Sardine 1.5lb</p>	<p>3.99 /lb</p> <p>海燕牌原條鮭魚 OS 800 Up Cat Fish Whole Gutt</p>	<p>7.49 each</p> <p>海燕牌燒賣 Ocean Swallow Shrimp Shaomai 500g</p>

Flyer prices effective May 24, 2024 | See Instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 05月24日至05月30日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024海鷗香米
2024 Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

Amica 白蝦26/30
Amica White Shrimp 26/30



\$21.49/box

呂宋芒果20's
Mango Case 20 Size



\$12.99/box

餐館特價批發

青蔥	\$22 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$12 ⁰⁰ /box
甜豆/雪豆	\$29 ⁰⁰ /box
百加利	\$38 ⁰⁰ /box
紅椒	\$16 ⁰⁰ /box

\$2.59/ea

糖果柑
Fresh Tangerine

\$1.89/lb

百利油菜
Yue Choy Sum

\$0.89/lb

加州大甜橙
California Orange

\$1.59/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$3.39/lb

玉露香梨
Yulu Orange

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.69/lb

青提子
Green Grapes

\$1.39/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$0.49/ea

青蔥
Green Onion

\$0.69/lb

紅蘿蔔
Carrot

\$2.89/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dried Beancurd

\$1.89/ea

三象沙河粉
Three Elephant Rice Noodle

\$1.85/ea

惠金橋甜/鹹梅菜王
HIQ Preserved Vegetable

\$7.99/ea

蓮花大酸筍片
Lotus Picked Bamboo Shoot

\$1.79/ea

六福鹹蛋
SF Salted Duck Egg

\$2.09/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Cream

\$2.79/ea

Vifon快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$4.99/ea

東明大橋各種非油炸麵
DMDQ Plain Noodle

\$1.79/ea

開平辣腐乳
Kaiping Preserved Beancurd

\$1.89/ea

紅燈小麥澄麵粉/生粉
Wheat/Corn Starch

\$1.25/ea

星牌煉奶
Star Condensed Milk

\$2.39/ea

宏源水果糖
Fruits Candy

\$2.79/ea
\$2.59/ea

大信滷豆乾/迷你油泡
DSI Spiced Tofu, Small Bean Ball

\$4.39/lb

三去鱸魚
Frozen Cleaned Seabass

\$20.99/box

南美有頭蝦30/40
Champar White Shrimp 30/40

\$2.29/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$2.99/ea

金樂油條
Chinese Long Donut

\$4.89/ea

太陽急凍紅椒仔
Frozen Red Chili

\$7.69/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Beancurd Sheet

\$11.99/bag

鳳尾蝦26/30
White Shrimp with Tail on 26/30



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



中美洲郵輪15日遊 · 貝里斯 -- 阿爾金哈遺址 (二) 廣場

· 志永

瑪雅人由國王統治，祭司和官員協助治理百姓，奴隸是最低階層。隨着工商業蓬勃興盛，商人越來越富有，他們的政治權力甚至超越上層官員。金字塔內建有墳墓、宮殿、神廟，是王室成員和祭司Shaman的居所和埋葬地方，並在金字塔舉行與神溝通儀式，以宣示統治者神聖。

瑪雅世界沒有馬和牛，所以沒有車輪交通工具，搬運貨物到另一城市，穿越丘陵和崎嶇地勢，最實用方法是人力，他們用「肩帶Mecapal」橫過額頭或胸部，將125磅重物輕鬆搬運。古今中外，直至現在都還有人用這個方法搬運。

和一些瑪雅遺址相比，阿爾金哈遺址規模較小，也不那麼雄偉，但修復得完美中央廣場仍然非常壯觀，很少遊客，寧靜悠閒中慢慢遊。遺址仍在繼續發掘叢林中覆蓋着建築，已識別500多個土丘，分別標記為A到F，有些建築允許攀爬，用繩子圍起來是不許進入區域。通常參觀2個已清理主要廣場和周圍用石塊建造建築群。遺址獨特之處沒有發現任何石碑或字形記錄統治者名字，或與其它瑪雅遺址有關聯繫。兩個廣場用作舉行集體儀式地方和農貿市場。叢林間生長着馬雅的生命之樹「美洲木棉Ceiba Tree」，筆直高聳的枝幹連結上(天堂)、中(人間)、下(幽冥)三界。

先看A儀式廣場內建築群：

A1廣場最大建築，位於廣場西側一個截頭金字塔，寬闊樓梯通往左右三個平台。最上層平台後面中央，有小樓梯通往頂層平台，平台設有寺廟圍牆，金字塔後有樓梯直通頂層平台。在寺廟地底深處，發現一座公元600年左右「祭司國王priest-king」墳墓。熱帶濕氣毀壞了國王的衣服和倍葬一本罕見樹皮手抄本瑪雅「畫書 Painted Book」殘骸，但許多倍葬品都完好無損：貝殼項鍊、陶器、珍珠、美洲豹皮、放血儀式中使用的黃貂魚刺 Stingray Spines、禮儀燧石和300多件小珠子和吊墜等玉器，透過儀式獻給眾神留下大量玉石碎片，因此稱為「綠墓神廟 Temple of the Green Tomb」。

A2緊鄰A1的右側。它有2個樓梯，通往平坦平台。沒有磚石牆或石墩遺跡，而且頂部似乎都是由易腐爛材料製成。

A3位於廣場西南側，是個中等大小四層金字塔，有一個寬闊中央樓梯通往第二層，一條較小樓梯通往第四層，頂層多個石墩。我們跟着導遊沿台階很輕鬆上到頂層，終於得賞多年心願，和當年瑪雅人一樣行這些古老石樓梯上去祭神，站在塔頂與天界最近接觸，大樂！從這裡看到A廣場內錯落有致建築群，迷人魅力懾住心神。

A4低矮、長型平台，四個寬闊台階通往兩條平行走廊，走廊被石墩隔開，A4背後是B廣場北側。

A5位於廣場東側，土丘是座大型、部分挖掘建築，具有兩個寬闊、獨立樓梯，頂層有多個石墩，是大祭司或重要人物的墳墓。

A6位於廣場北側，是個引人注意巨大、部分挖掘金字塔形土丘，平坦山頂仍有數個石墩和走廊遺跡，可以從東側沿石階徒步到山頂，從山頂可以看到A1截頭金字塔建築形態。

A7毗鄰A6，是二個較小低土丘，有什麼用途？是否墳墓？埋葬了什麼人？

經過A6土丘穿越小徑，來到另一個大型建築群B儀式廣場。

B1是最長一個低矮平台，樓梯直通，頂層有多個磚石墩。

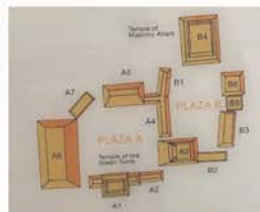
B2連接A3後方，是個較小低土丘，很容易錯過，看漏眼。

B3有一個寬闊的中央樓梯，通往幾個磚石墩和平台。

B5與B3類似，但位於較低的平台上。

B6是個三層建築群，有個寬闊樓梯通往第一層，兩個較小的樓梯通往上層。從B6南邊有條穿過叢林小路，直達個寬闊池塘，是古鎮主要水庫。

B3、B5和B6建築連接在廣場南側，最矚目是中央七層高B4，最大和最重要的寺廟「磚石祭壇神廟 Temple of the Masonry Altars」，寺廟又稱「太陽神廟 Temple of the Sun God」，為什麼有這個稱號？下回自有分解。未完待續。



阿爾金哈遺址地圖



B3



A儀式廣場

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



推出優惠特價小菜

每款 \$15⁸⁸

全日供應 售完即止

- | | | | |
|-----------|------------|-------------|--------------|
| 1. 咖喱牛肉 | 11. 蜜桃豬扒 | 21. 鹹蛋蒸肉餅 | 31. 椒鹽鮮魷 |
| 2. 味菜牛肉 | 12. 麻婆豆腐 | 22. 啫啫雞煲 | 32. 豉椒鮮魷 |
| 3. 豉椒牛肉 | 13. 八珍豆腐 | 23. 北菇蒸雞 | 33. 椒鹽班塊 |
| 4. 四季豆牛肉 | 14. 紅燒豆腐 | 24. 薑蔥雞片 | 34. 粟米班塊 |
| 5. 沙爹粉絲牛肉 | 15. 玉子茄子豆腐 | 25. XO 雲耳雞片 | 35. 金沙班塊 |
| 6. 芥蘭炒牛肉 | 16. 金沙玉子豆腐 | 26. 腰果雞丁 | 36. 羅漢上素 |
| 7. 涼瓜炒牛肉 | 17. 鹹魚雞粒豆腐 | 27. 鹹魚雞粒茄子煲 | 37. 炸子雞 (半隻) |
| 8. 薑蔥炒牛肉 | 18. 椒鹽豆腐角 | 28. 雞片炒時蔬 | 38. 貴妃雞 (半隻) |
| 9. 京都豬扒 | 19. 菠蘿咕嚕肉 | 29. 沙爹粉絲蝦煲 | |
| 10. 椒鹽豬扒 | 20. 馬蹄蒸肉餅 | 30. 椒鹽有殼蝦 | |

峰記燒臘

212-30 Country Hills Landing, N.W. 403-730-8333

禮聘 香港資深燒臘名廚 林漢裕師傅加盟主理

*脆皮燒腩仔 *新加坡海南雞 *南京鹽水鴨

特別推介

*澄海鹵水鴨 *漢哥燒腩叉燒

(歡迎來電預訂)

卡加利蘭花展售會

有關供應商資料可於此網頁遊覽
calgaryorchidshow.com

6月1日及2日



地點：

The Genesis Centre

Community Gym, Lower Level

7555 Falconridge Blvd NE, Calgary

6月1日(星期六)12pm-6pm

6月2日(星期日)10am-4pm

入場費：單日\$10，雙日優惠(週六及週日)\$15

12歲及以下免費(需由成人陪同)

只限服務性動物進入會場

舉辦者



FOOTHILLS
orchid society

贊助商



讓蘭花照亮你的生活



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

五月 / 六月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) May ~ June 2024

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

May 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

June 1 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月1日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

May 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

June 29 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月29日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

May 5 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

5月5日 (星期日) 下午1時至4時

May 12 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

5月12日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Manager) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 道明財富投資理財私人全權投資的有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之服務。道明財富私人全權投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明財富銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務。道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。*圖時 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email:jamesyee@telus.net



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

楓華形體培訓班

日期: 5月22日至7月24日
時間: 每週三 下午六時至八時半
費用: \$50+GST (10課)
導師: 郭萍



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: 5月5日至6月30日 每周日
上午10點半至中午12點
A0500 B: 5月5日至6月30日 每周日
下午1點至2點半
A0500 C: 5月4日至6月30日 每周六
上午10點半至中午12點

課程費用: \$81.90+GST稅 (9節課)
導師: 曹晚旗老師



中文標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 6月15日 (星期六)
時間: 9:00 am - 5:00 pm
費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心
授課語言: 中文 (廣東話&普通話)
開班最少人數: 4人
線上授課 + 一日親身授課



QIGONG BEGINNER CLASS 氣功初級班

日期: 5月26日至6月16日
時間: 每週日 上午10:00至中午12:00
費用: \$160+ GST (4堂)
導師: Yan Ying Cui



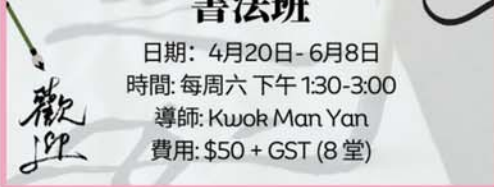
Yoga Course 瑜珈班

日期: 6月5日至8月7日 (星期三)
時間: 下午 6時15分至 7時15分
課程費用: \$120+GST稅 (10堂)
導師: May Chen
請自備瑜珈墊



Chinese Calligraphy 書法班

日期: 4月20日-6月8日
時間: 每週六 下午1:30-3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$50 + GST (8堂)



黃梅戲

Huang Mei Opera

日期: 4月20日 - 6月22日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師



WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

日期: 5月9日至6月27日
時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120+ GST (8堂)
導師: Tony Yung & Kam Wong



Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅



長者匹克球班

現正招生

認識匹克球
教授規則
傳授技巧

初級班:
日期: 6月11日至7月16日 (逢星期二)
時間: 上午10:30至 下午1:00
費用: \$40+GST (六堂)

中級班:
日期: 6月12日至7月17日 (逢星期三)
時間: 上午10:30至 下午1:00
費用: \$40+GST (六堂)

導師: 李國武 Joe Lee
對象: 50歲或以上



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 5月18日至7月13日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄧國權老師
請自備文具及畫畫用具





卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2024 暑假夏令營

JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 /
④ JULY 22-26 / ⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 /
⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM
OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

	MON	TUE	WED	THU	FRI
9:00 - 10:15	Museum Tour 博物館導覽 	Chinese Story 中國故事 	Fun Math 趣味數學 	Social Studies 通識 	3D Art Sculpture 雕塑
SNACK TIME					
10:30 - 12:00	Sketching & Watercolor 素描水彩畫 	Calligraphy & Paper-Cutting 剪紙·書法 	Chinese Language & Idioms 中國語文, 成語 	Sketching & Watercolor 素描水彩畫 	Acrylic Art 塑膠彩
LUNCH					
1:00 - 2:30	Team Building Games 團隊遊戲 	Scratch Coding 遊戲編程 	Movie & Music 電影與音樂 	Science Project 科學工程 	Baking 烘焙
SNACK TIME					
2:45 - 4:00	Dragon Dance 舞龍活動 	Badminton 羽毛球 	Martial Arts 武術 	Table Tennis 乒乓球 	Team Building Games 團隊遊戲



FEE 費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



(403) 262-5071



INFO@CULTURALCENTRE.CA



WWW.CULTURALCENTRE.CA



“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



YVC Chinese Seniors 網站 cceca.ca
第1981期 2024年5月23-29日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

社區花園音樂會

無需報名
費用全免

為慶祝鄰舍日，歡迎參與我們的社區花園音樂會，一起認識你的鄰舍、增進社區連繫及享受音樂會的樂趣。音樂會包括：唱歌樂隊表演、互動遊戲、茶座等精彩活動。

6月15日(六)

上午10:30 - 下午2:30
耆英會西門外太極閣進行



活動主辦 卡城華人耆英會
活動合辦 CLOVER LIVING 頤景樓

查詢：楊姑娘 / 黃先生

社區同行大使計劃

關愛健康茶室 (粵語)

KINDNESS Cafe

認識精神健康小貼士，
練習放鬆及舒緩壓力。



5月28日(二)

上午9:30 - 10:30

地庫娛樂室

費用全免 歡迎感興趣人士參加

查詢及報名：簡姑娘

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00開始
網上 Zoom ID 875 977 9955

5月29日(網上及粵語)

主題：夏季養生食療

講者：葉秉三醫師



加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

5月24日

介紹耆英會華人長者社區及家居
支援服務、義工連繫長者計劃。

講者：耆英會代表

101智能學習系列 文書處理實習班

學習使用電話完成素描文件、
簽名及電郵發送

全程由義工指導 費用全免 每班最多12人

6月4日(二) 只限蘋果系統

6月18日(二) 只限安卓系統

上午10:00 - 下午12:45

地庫活動室

查詢及報名：章姑娘

互動舞臺唱歌組

一個給予唱歌愛好者發揮所長及以歌會友的平台。
此為耆英會班組活動，由指定義工協助帶領。

6月1日 - 7月27日(六，共8堂) 7月13日休息

A組：上午10:00 - 中午12:30

B組：下午1:30 - 4:00

會員 \$24 非會員 \$36

地庫活動室 (每組最多15人)

- 1) 5月24日(五)上午9:00 開始接受報名及付費
- 2) 每人可以為自己及(或)配偶報名
- 3) 名額有限，以付費作實，不設留位。
- 4) 所有參加者必須在報名時簽署守則同意書

查詢及報名：何姑娘

益壽拳

益壽拳，亦稱太極拳，是一種結合動作、呼吸和心靈的傳統中國武術，其好處是促進身體健康、有效減輕壓力及增進社交互動。

6月2日 - 7月21日(週日，共8堂)

上午 9:30 - 10:30

耆英會大禮堂

會員 \$24 / 非會員 \$36

趙國強師傅

查詢及報名：何姑娘



美善囑福計劃

「漫談生死」生死教育講座

6月9日(日)

下午1:00-2:00

主講：黃先生



足部護理診所

由 Kent Lee 註冊足科專家提供足趾護理服務

6月3日及 6月17日(一)

上午10:00 - 下午2:00 敬請預約

耆英會地庫保健室

每次收費 \$30 需以現金支付 可以提供發票
(補貼限65歲以上的低收入人士，最高補貼額為 \$30)

查詢 章姑娘

會員及家屬專享活動

保健中心服務

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測
用品費的醫療服務。項目包括：

量血壓 量身高體重 身體質量指數

檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察

護士諮詢 健康資訊

6月7日及 6月21日(五)

上午 9:15 - 12:00

地庫保健室

查詢：章姑娘

健樂星期五 健康講座

食得有「營」系列： 營養元素你要識 (粵語)

了解蛋白質、鈣、維他命D及鈉的吸收

AHS 講者: YVONNE (講者會在線上主持)

6月7日(五)

上午10:30 - 12:00

地庫活動室 - 實體 (鼓勵實體參與)

ZOOM ID 862 2662 6672 - 線上

查詢：章姑娘



Bentley Bentayga Apex Edition

英國豪華房車製造商賓利 (Bentley) 發表了一款名為 Apex Edition 的全新特別版 Bentayga，由賓利客製化部門 Mulliner 打造，並且只限量生產 20 輛。事實上，賓利在去年 12 月也曾推出向利曼大賽致敬、全球限量生產 48 台的 Continental GT Speed Le Mans Collection，如果你已經買了一台，那麼你才有資格買這 Bentley Bentayga Apex Edition。

賓利 Bentley Bentayga Apex Edition 提供六種設計，均由賓利客製化部門 Mulliner 策劃。賓利表示，他們還將提供客戶從頭開始由自己設計自己車子的機會，以創造出一台獨特且是一對一規格的車款。作為標準配置，Apex Edition 配備了輕量化的 22 吋輪圈和碳陶瓷煞車系統，以及碳纖維車身套件、後視鏡外蓋和擾流翼，以及附有中央噴塗條紋的客製化車貼及獨特的內裝設計。

這款全新特別版是以 Bentley Bentayga S 為基礎而打造，配備相同的 4.0 公升雙渦輪增壓 V8 引擎，最大馬力 550hp，最大扭力 770Nm，由靜止起步加速每小時 100 公里只需 4.5 秒即可完成，極速達每小時 290 公里。賓利表示，輪圈省下了 24 公斤的非簧下重量，提供「更為穩定與一致的轉向」。煞車系統也減了 20 公斤，並且與更輕量的輪圈組合在一起，實現更靈敏的煞停表現。

到目前為止，六個主題中只有一個主題的圖片對外公布，在圖片中的車子，採用 Candy Red 霧面車身塗裝，和引擎蓋與車頂上的無煙煤黑塗裝，以及 Arctic White 條紋相互對比，這顯然是添越的首創。而座艙則延續原有的紅色和白色主題。

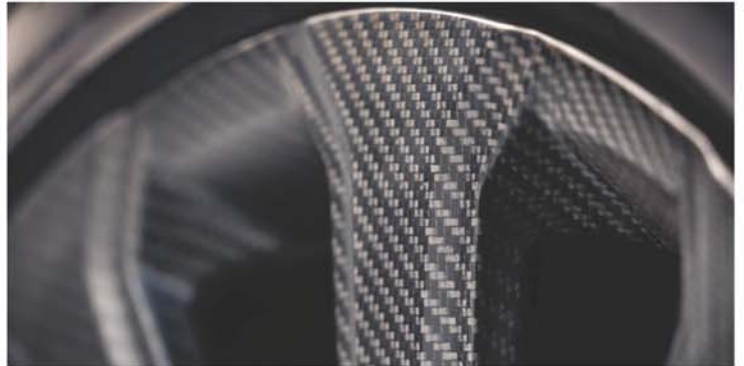
其他主題還包括「匿蹤」(Stealthier) 的無煙煤外觀裝飾和亮黑色的條紋，或是橙色火焰配上相同顏色的緞面條紋。同樣的處理也適用於 Alpine Green 車身塗裝的主題，同樣配置緞面的條紋。內裝採用 Portland Green 和 Cumbrian Green 的內飾。Pale Brodgar 灰色是第五種主題，這是一種在賓利系列其他車型上看得到的 Greeny Gold。有些保留的油漆方案與無煙煤條紋和 Bacalar Bronze 細條紋形成鮮明對比。最終型號採用極致銀色飾面，帶有深色白鯨條紋和黃色點綴。

最後是比照 Continental GT 和 GTC Le Mans 車型為 Moonbeam 勒芒 (Le Mans) 風格賽車條紋相匹配的翠綠和月光勒芒風格的賽車條紋，內裝則是配備相同的白鯨色皮革包覆，Dinamica 絨毛織布座椅。Mulliner 的 Bentley Bentayga Apex Edition 價格尚未公佈，不過很可能會超過 Continental GT Le Mans Collection 所需的三十多萬英鎊。





Bentley Bentayga Apex Edition



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器除煤冷屋
爐爐機器器塵氣庫頂
器器器器管機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

法拉利全新超跑

Ferrari 12 Cilindri



面對日益嚴苛的排放與油耗法規，許多品牌才要揮別12汽缸引擎的同時，意大利超跑品牌法拉利（Ferrari）則是推動12汽缸動力的文藝復興。早前發表全新的 Ferrari 12Cilindri 超跑，不單不走downsizing動力小型化和結合電動化的概念，而是將傳統自然進動力技術再精進，在原始設計上結合各種先進的機械技術。12Cilindri（意大利文dodici-cilindri）的意思是12汽缸，此車提供轎跑車和Spider兩種車型，後者將取代市售的 812 GTS，並且將從今年第四季開始出貨。

Ferrari 12Cilindri 的引擎是以先前812配置的中6.5公升V12引擎改造進化而成，和限量版的 812 Competizione 一樣擁有830hp最大馬力和678Nm的峰值扭矩。儘管有同樣的動力輸出數據，但是法拉利表示，12Cilindri在本質上仍是一顆全新的引擎，經過重新設計來滿足日益嚴格的歐盟六期（Euro 6E）排放法規。

除了確保引擎能夠符合新的法規要求之外，法拉利還致力於創造更發教人心動的動態體驗。為此，引擎採用了新的內部結構，包括新的鈦連桿、更輕的活塞和曲軸，以及氣缸套上採用特殊的鑽石塗層，以減少摩擦。除此之外，汽缸頭還結合了更多新技術，所有這些技術再在解鎖了新引擎的亮點，這就是引擎轉的速紅線達到9,500rpm。由於新法規內對排氣系統特別限制，法拉利於是設計了一種新的歧管和陶瓷轉化器，同時也把歐盟內新的噪音量限制一併考慮進去。為了降噪音值，引擎透過一個巧妙的諧振器降噪，並且直接地連接到座艙。

Ferrari 12Cilindri 除了維持引擎應有的操控性能之外，僅需2,500rpm即可提供80%的峰值扭矩。當性能超載時，法拉利巧妙的改變扭力曲線（從其渦輪增壓車型中開發出來的技術），增強三檔和四檔的扭力曲線。與競爭對手Lamborghini的中置引擎不同，Ferrari 12Cilindri 上沒有任何型式的油電複合動力系統或輕油電複合動力元件的加持。由於此車是沒有渦輪增壓器，所以與Aston Martin 即將推出的Vanquish有所不同，12Cilindri特定輸出功率很接近這兩款他牌超跑，每升汽缸容積達128匹馬力，這對於自然進氣引擎來說，是個驚人的數據。

Ferrari 12Cilindri 的傳動軸結合了法拉利最新的八速雙離合器變速箱和主動式後軸差速器，這是第一款與法拉利八速傳動裝置搭配的V12車型，此變速箱可將換檔時間進一步縮短30%。額外的傳動比也使法拉利能夠進一步優化傳動比，以獲得更具爆炸性的加速效果。法拉利表示，12Cilindri的靜止起步加速至每小時100公里時間為2.9秒，至每小時200公里加速時間為7.9秒，極速達每小時338公里。12Cilindri與Lamborghini同級車相比，其加速時間只慢了0.4秒，極速表現也稍稍低了一點，但是Spider車型的性能表現則絲毫不受影響。與自1996年 550 Maranello 以來，所有法拉利量產V12動力的超跑一樣，Ferrari 12Cilindri 也採用前中置引擎，巨大的引擎完全位於前軸後方，緊湊的雙座配置的座艙，基本上是配置在後軸上方。



法拉利全新超跑 Ferrari 12 Cilindri



法拉利也繼續壓縮12Cilindri的車身尺碼，軸距縮短20mm，底盤主要以鋁打造，並具有一系列複雜的空心鑄件，如此可增加拉扭曲的剛性。由於Spider車型是與轎跑車型同步開發設計，所以除了有稍硬的門檻和擋風玻璃邊框，以及容許頂篷折疊收閂機構的新隔板之外，兩車型絕大多數底盤元件都是共用。

812 Competizione 真正的突破之一是其獨立後輪轉向系統，該系統也被應用在12Cilindri之上。在這種情況下，轉向的致動器是獨立運作的，藉以提升轉向靈敏度或在高速過彎時的車身的穩定性。懸掛系統在本質上也是和812的懸掛沒有區別，都是前雙A橫臂、後五連桿的配置，配有主動式懸掛磁流變避震器和鋼製螺旋彈簧，但該車型並不具備Purosangue的最新的主動式避震系統。

巨大的碳陶瓷煞車也是標配，透過新的線傳煞車控制系統進行控制，法拉利的側滑控制裝置現已進入第八世代，並透過循跡控制和穩定性控制系統發揮作用。車輪採用21吋設計，並採用客製化的米其林或固特異性能胎。

法拉利12Cilindri為12缸動力復興，造型設計部分元素也擷取了法拉利最具代表性的V12動力經典車型之一：365/4「Daytona」的造型設計。像是「遮陽帽」式的車頭設計，可以視為和365/4「Daytona」直接相關，但在「遮陽帽」之上有一組引人注目

的圖形和空氣動力學元素，與經典有所不同。

在轎跑車上，座艙的大部分區域，包括擋風玻璃、側窗和部分車頂都是黑色的，後擋風玻璃和腰部的空氣動力組件營造出一種三角翼的視覺效果，這是一個大膽的構形，讓人想起SF90 Stradale的X形構型。

Ferrari 12Cilindri 首次在前置引擎的法拉利汽車款上採用可見的主動空氣動力學設計，尾門兩側各有兩個可自動啟動的升降扶壁。這樣的設計更多是為了調節氣流並穩定車身，而不是來產生巨大的下壓力，但法拉利仍取得在時速155英哩時獲得額外的50公斤的下壓力，這是靠著前分流器和後分流器中的主動式底板下風門平衡取得。這兩個元件是同步協同運作，而不是像Pagani Huayra 那樣從左到右運作。

Ferrari 12Cilindri 的內裝設計效仿了Roma和Purosangue等車型，為駕駛和乘客提供了兩個獨立的區域，每個區域都有自己的控制裝置和顯示螢幕。根據客戶的意見回饋，法拉利還在儀表板中心安裝了第三個更大的觸控螢幕，這也是法拉利首次在兩人座車型中安裝第三個螢幕，可以顯示或用來操控車子的許多輔助功能，例如媒體和空調風量等。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Covertton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚瓦 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆 陽臺 抽換 新氣 安租 抽換 裝修 油漆 內地 屋外 裝抽 氣修 水板 廚電 土房 翻庫 忠新 誠舊 服舊 務屋

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
 發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
 營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部：- 炒鑊 - 打雜

樓面：- 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person's lips are slightly parted, and the text is overlaid on the mouth area.

**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

緣路山香梘

週日首映

5月26日 5PM / 10PM

主演：岑珈其、蘇麗珊

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
May 23

1:00 新聞重播
2:00 初戀無限Touch
3:50 女兒盞自強
5:50 流氓醫生
7:45 精武門
9:50 拆彈專家 2
12:00 四處首躍
12:25 零路微塵
14:35 初戀無限Touch
16:15 怪俠多羅羅
18:50 重新出發
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 四處首躍
22:25 你咪理,我愛你

星期五
FRIDAY
May 24

0-10 新聞重播
1:10 震撼性新聞
2:50 飛虎雄師
4:35 愛情保鏢
5:45 怪俠多羅羅
6:15 拆彈專家 2
8:45 你咪理,我愛你
10:20 四遊記
12:00 震撼性新聞
12:35 飛虎雄師
14:35 飛虎雄師
16:35 舞樓搶拍FT人
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 四處首躍
22:35 俠盜聯盟

星期六
SATURDAY
May 25

0:35 新聞重播
1:35 窄路微塵
3:45 瘦虎肥龍
5:45 霹靂戰士
7:30 女兒盞自強
9:10 舞樓搶拍FT人
11:00 男上女下
11:55 俠盜聯盟
12:55 瘦虎肥龍
15:00 開心樂園
17:05 臥底旅行團 3.0
18:40 香港有線新聞
19:30 一見鍾情
20:00 武林怪獸
23:50 臥底旅行團 3.0

星期日
SUNDAY
May 26

0:35 香港有線新聞
1:05 何必有我
2:45 神經刀與飛天貓
4:20 窄路微塵
6:25 魔術男
8:00 開心樂園
9:35 一見鍾情
11:25 武林怪獸
13:25 何必有我
15:15 神經刀與飛天貓
17:00 緣路山香梘
19:00 離鄉別井的故事
19:30 香港有線新聞
20:00 臺灣篇
22:00 愛到底
23:50 緣路山香梘
離鄉別井的故事
臺灣篇

星期一
MONDAY
May 27

0:15 香港有線新聞
0:45 每當變幻時
2:40 衝擊天子門生
4:30 水滸傳之英雄本色
6:30 緣路山香梘
8:20 愛到底
10:10 每當變幻時
12:00 衝擊天子門生
14:40 水滸傳之英雄本色
16:45 天台
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一特談
20:50 向上嚟
23:10 東方三俠

星期二
TUESDAY
May 28

0:50 新聞重播
1:50 救世神棍
3:50 撞鬼你之血光之災
5:45 天台
8:00 緣路山香梘
9:50 向上嚟
12:40 去邊啊Do姐
14:35 救世神棍
16:50 危城
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 去邊啊Do姐
20:45 林北小舞
22:50 最佳拍檔之千里救差婆

星期三
WEDNESDAY
May 29

0:40 新聞重播
1:40 天地雄心
3:50 白蓮邪神
5:45 危城
8:05 林北小舞
10:10 緣路山香梘
12:00 女遊日本
12:40 最佳拍檔之千里救差婆
14:35 天地雄心
16:55 葉問II
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 女遊日本
22:50 與神同行2:終極審判
23:15 殘精先生



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/co)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制，商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援

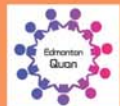


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心，大型超市及銀行隔鄰，1,250呎，50座位，壽司吧，廚房設備齊全，Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200，營業時間有彈性，更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

西北 Scenic Acres 獨立屋 出租

全新裝修，五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房
月租 \$3,500，6月30日交吉。
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/485599

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租

一房一浴廁，550呎，光猛，不鏽鋼廚具，洗衣房及一備，私家車位及上網 5月1日交吉
月租 \$2,500
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

新上市 西北 Panorama 柏文

兩房兩廁，一個暖氣車位及儲物室，步行及華人食肆近在咫尺
月租 \$2,500
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/pg9TKihRp>

東北 Bridgeland 出售/出租

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。
現有長期租客至今年十月底 發展投資首選
月收 \$2,600 **\$699,000**
詳情可瀏覽 <https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic>
<https://matrix.pillarmine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

新上市 西北 Country Hills 獨立屋

獨立Bi-level，1,224呎，共五睡房，三全廁，特大街角地段向公園，分門入未合法出租，新廚具，兩年新洗滌機及車房門連開關。
現收月租\$2,750，祇售**\$700,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/plqwC9Q3N8>

新上市 BELTLINE 高層柏文

兩睡房一浴廁，暖氣地下車位，現有**上市1天內以高於叫價103%成交**
叫價**\$359,000** 成交價**\$371,000**

西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/plQfxWCBzY>



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

東北McCall工業區 出租

6,330呎, 18呎

樓底, 兩個貨車

卸貨位, 冷暖氣

系統齊備, 合多

種輕工業或寫字

樓, 運輸交通方

便, 租金每平方尺\$12, 管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢

執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北Tuxedo獨立商業建築物

位於繁忙16大道夾中央街, 主層現

經營零售服務業, 設備齊全, 二樓備

六個辦公室, 衛生間及廚房, 土庫現

用作貨倉, 舖後有車位。



祇售 \$999,000



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

卡城音樂人「Kel Sir」專訪 (1)



筆者經常遇到朋友詢問在卡加利有沒有歌唱老師可以介紹, 我通常會說要視乎想學唱那類型歌曲。其實在卡加利各社區都不難找到音樂店舖, 除了售賣鋼琴、結他、小提琴和鼓等樂器之外, 一般大多數會有歌唱老師教授唱歌技巧, 然而都是較為學術性。如果只是想學唱中文流行歌曲, 就要從本地華人歌唱老師著手。

筆者在最近認識了一位年青人名叫林俊傑 (Kelton), 他經常在本地社區出席演唱活動, 也有幫不少社團喜慶宴會及表演場合負責音響效果, 而他亦有開辦流行歌唱課程教授唱歌技巧。因此, 筆者會告訴我的朋友如果想學唱流行歌曲, 又或者了解現今的流行歌曲演繹方法, Kelton是一個不錯的選擇。筆者最近與「Kel Sir」林俊傑做了一個專訪, 以下便是我們在當天談及他的音樂歷程:

筆者: 你好, Kel Sir, 首先多謝你接受我的訪問, 你能否介紹一下你成為一個歌手的歷程, 是什麼激發起你對音樂的興趣?

Kelton: 我自小便喜歡唱歌, 首先在2011年參加「全球華人新秀歌唱大賽」, 並且獲得了卡加利區亞軍。之後在2014年回流香港, 原本想參加TVB舉辦的《超級巨星》歌唱比賽, 可惜該比賽只辦了四屆便停辦, 所以只好參加了一些規模較小, 約只有三百多人參加的歌唱比賽。當時以為自己在卡加利拿了亞軍應該「好勁」, 可是連決賽也進不到, 所以才知道自己實在很渺小。後來



進入了著名音樂人伍樂城創辦的伯樂音樂學院學習聲樂技巧, 同時在音響公司兼職學做音響師, 從而學識了很多音樂知識, 對日後自己唱歌都很有幫助。與此同時, 開始有人問我可否教他們唱歌, 於是便將自己在音樂學院學到的技巧教他們, 發覺原來教唱歌的收入也不錯, 於是便辭去做音響那份工作, 全職教唱歌直至現在都已經有八年了。

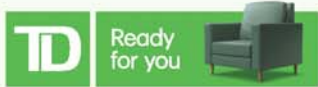
我在2019年曾經參加了由廣東電視台製作的《粵語好声音》歌唱大賽, 代表香港區與國內其他省份的前三名參賽者較量, 其中有九名參賽者是來自同一所音樂學院, 水準相當之高, 我進入最後十二強, 對自己也增加了信心, 像是打了支強心針一樣, 並且開始了解如何參與比賽。之後開始做一些街頭表演, 在街頭唱歌亦令自己進步很大, 因為在

街頭演唱要在很短的時間內, 令到路過的行人停下來聽你唱歌, 就必須要在、兩句的時間吸引他們。正如在《全民造星2》贏得亞軍的「MC」張天賦, 他尚未出道前也經常在尖沙咀碼頭街頭演唱。而有「旺角小龍女」之稱的龍婷, 她在香港打出名堂也是從旺角西洋菜街表演而為人認識, 繼而參加《中年好声音》歌唱大賽更令她人氣大增。在街頭唱歌可以容易拿捏到觀眾的共鳴, 然後在比賽中運用這種技巧。

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



《哈利波特》中的 Professor McGonagall - Maggie Smith

宇軒整理翻譯



電影《哈利波特》系列距離播完已有13年，近日，粉絲將其多部作品串連起來，並用AI特效製作了一部*Harry Potter And The Cursed Child*電影的預告片，可以說幾乎能以假亂真。但由於前幾年幾位主演抨擊作者J. K. Rowling有關變性人的意見後，Rowling強烈表示不會再與這幾位主演合作，這部電影自然也沒有真正的上映日期。

時隔數年，不少電影中的演員均已去世 (Snape, 2 個版本的Dum Dumbledore, Hagrid, 討人厭的舅舅Vernon等)，目前只有高齡為89歲，在裡面飾演慈愛的Professor McGonagall依然健在，並在電影後期繼續參與如經典英劇*Downton Abbey*中的拍攝。1934年出生於英國的Maggie，是英國目前最有認識度的演員，並在舞台活躍了超過70年。她曾獲得2次

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閱情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



Academy Awards, 5次BAFTA Awards, 4次Emmy Awards, 3次Golden Globe Awards等獎項。Maggie早年在英國的National Theatre表演，並與Vivian Leigh的當時的丈夫，靚仔 Laurence Olivier有過多次合作。她隨後開始參與電影演出，並在上世紀80s也嘗試出演電視節目。當然最讓人過目不忘的，當屬她在2001年開始飾演Professor McGonagall。Maggie在1937年結婚，並與丈夫育有兩名兒子，隨後均成為演員。隨後她在1975年離婚並再婚，但並無與對方生育子女。在拍攝《哈利波特》電影期間，她曾被確診乳癌，但術後成功切除腫瘤，並一直健康至今。



Downton Abbey
中飾演 Violet Crawley



Maggie的兩名兒子均成為演員



**“My anger was
a problem.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta